

HB-12

Safety Information

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

Introduction

Read this manual carefully before you use this machine and keep it handy for future reference. For safe and correct use, be sure to read the Safety Information in this manual before using the machine.

How to Operate this Machine

For details about how to operate this machine, see the operating instructions (PDF file) on the supplied CD.

Power source

-  **Region A** 220-240 V: 50/60 Hz 10 A or more
-  **Region B** 120-127 V: 60 Hz 9.8 A or more

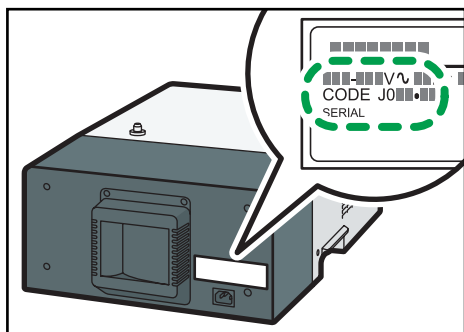
Voltage must not fluctuate more than 10%.

Please be sure to connect the power cable to a power source as above.

Confirm that the wall outlet is near the machine and freely accessible, so that in event of an emergency, it can be unplugged easily.

Model-Specific Information

This section explains how you can identify the region your machine belongs to. There is a label on the rear of the machine, located in the position shown below. The label contains details that identify the region your machine belongs to. Read the label.



DSB062

The following information is region-specific. Read the information under the symbol that corresponds to the region of your machine.

 **Region A** (mainly Europe, Asia, and China)

If the label contains the following, your machine is a region A model:

- 220-240 V

 **Region B** (mainly North America)

If the label contains the following, your machine is a region B model:

- 120-127 V

Note

- Dimensions in this manual are given in two units of measure: metric and inch. If your machine is a Region A model, refer to the metric units. If your machine is a Region B model, refer to the inch units.

Disclaimer

Contents of this manual are subject to change without prior notice.

Safety Symbols for This Machine

The meanings of the safety symbols for this machine are as follows:

	Caution		Caution, hot surface
	Do not touch		

Safety Information

This product can be safely used in areas whose height above sea level is 2,500 meters (8,202.1 feet) or below.

Safety During Operation

In this manual, the following important symbols are used:

-  **WARNING:**
Indicates a potentially hazardous situation which, if instructions are not followed, could result in death or serious injury.
-  **CAUTION:**
Indicates a potentially hazardous situation which, if instructions are not followed, may result in minor or moderate injury or damage to property.

Safety Precautions to Be Followed

Environments where the machine can be used

WARNING:

- Do not use flammable sprays or solvents in the vicinity of this machine. Also, avoid placing these items in the vicinity of this machine. Doing so could result in fire or electric shock.
- Do not place vases, plant pots, cups, toiletries, medicines, small metal objects, or containers holding water or any other liquids, on or close to this machine. Fire or electric shock could result from spillage or if such objects or substances fall inside this machine.

CAUTION:

- Keep the machine away from humidity and dust. Otherwise a fire or an electric shock might occur.
- Do not place the machine on an unstable or tilted surface. If it topples over, an injury might occur.
- Do not place heavy objects on the machine (except for the printer BT-12). Doing so can cause the machine to topple over, possibly resulting in injury.
- Do not place the power cord and connection cable in a way that might cause someone to trip and fall. The product might fall over and cause an injury.
- For safety, be sure to disconnect the power plug from the wall outlet after using the product or when the product is not going to be used for some time.
- Do not place the machine on an unstable surface or any heat-sensitive material, and do not use it near flammable materials such as curtains. Because the machine becomes hot, some materials may be damaged.
- Do not place the machine on a place higher than your shoulder. When you take out the fabric, your hands might touch it and be burned.
- Do not use the machine near the fire or in places where it might be splashed with water or oil. Doing so may cause a fire.

Handling power cords and power plugs

WARNING:

-  **Region A**
Use a single outlet rated for at least 10 A and 220-240 V AC. If other devices are plugged into the same outlet, it may overheat and cause a fire.
-  **Region B**
Use a single outlet rated for at least 9.8 A and 120-127 V AC. If other devices are plugged into the same outlet, it may overheat and cause a fire.
- Do not use any power sources other than those that match the specifications shown in this manual. Doing so could result in fire or electric shock.
- Do not use any frequencies other than those that match the specifications shown. Doing so could result in fire or electric shock.
- Do not use multi-socket adapters. Doing so could result in fire or electric shock.
- Do not use extension cords. Doing so could result in fire or electric shock.

CAUTION:

- Do not use power cords that are damaged, broken, or modified. Also, do not use power cords that have been trapped under heavy objects, pulled hard, or bent severely. Doing so could result in fire or electric shock.
- It is dangerous to handle the power cord plug with wet hands. Doing so could result in electric shock.
- Touching the prongs of the power cable's plug with anything metallic constitutes a fire and electric shock hazard.
- The supplied power cord is for use with this machine only. Do not use it with other appliances. Doing so could result in fire or electric shock.
- If the power cord is damaged and its inner wires are exposed or broken, contact your service representative for a replacement. Use of damaged power cords could result in fire or electric shock.

 CAUTION:

- Be sure to disconnect the plug from the wall outlet at least once a year and check for the following:
 - There are burn marks on the plug.
 - The prongs on the plug are deformed.
- If any of the above conditions exist, do not use the plug and consult your dealer or service representative. Use of the plug could result in fire or electric shock.

- Be sure to disconnect the power cord from the wall outlet at least once a year and check for the following:
 - The power cord's inner wires are exposed, broken, etc.
 - The power cord's coating has a crack or dent.
 - When bending the power cord, the power turns off and on.
 - Part of the power cord becomes hot.
 - The power cord is damaged.
- If any of the above conditions exist, do not use the power cord and consult your dealer or service representative. Use of the power cord could result in fire or electric shock.

- When disconnecting the power cord from the wall outlet, always pull the plug, not the cord. Pulling the cord can damage the power cord. Use of damaged power cords could result in fire or electric shock.

- Be sure to push the plug of the power cord fully into the wall outlet. Partially inserted plugs create an unstable connection that can result in unsafe buildup of heat.

- Be sure to disconnect the plug from the wall outlet and clean the prongs and the area around the prongs at least once a year. Allowing dust to build up on the plug constitutes a fire hazard.

- If this machine is not going to be used for several days or longer at a time, disconnect its power cord from the wall outlet.

- When performing maintenance on the machine, always disconnect the power cord from the wall outlet.

Handling the main machine

WARNING:

- Keep the polythene materials (bags, etc.) supplied with this machine away from babies and small children at all times. Suffocation can result if polythene materials are brought into contact with the mouth or nose.
- Be sure to locate the machine as close as possible to a wall outlet. This will allow easy disconnection of the power cord in the event of an emergency.
- If the machine emits smoke or odor, or if it behaves unusually, disconnect the power cord plug from the wall outlet. Then contact your service representative and report the problem. Do not use the machine. Doing so could result in fire or electric shock.
- If metal objects, water or other fluids fall inside this machine, disconnect the power cord plug from the wall outlet. Then contact your service representative and report the problem. Do not use the machine. Doing so could result in fire or electric shock.
- Do not touch this machine if a lightning strike occurs in the immediate vicinity. Doing so could result in electric shock.

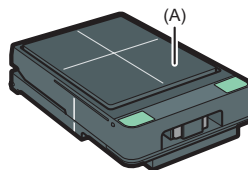
CAUTION:

- Do not leave from the machine while it is being used or energized. Doing so may cause a fire.
- Do not put objects on the front cover while it is open. Doing so may damage the machine, cause injury or burns.
- Disconnect the power plug immediately from the outlet if the fabric smokes or ignites. Do not open the front cover. Doing so may cause a fire.
- Do not use this machine for any purpose other than smoothing wrinkles, flattening fibers, or fixing ink. Otherwise, a fire may result.
- Do not place objects other than the printer BT-12 on this machine. Also, do not place objects in the gap below the machine. Doing so may cause a fire.
- Do not install this machine on top of the printer. The machine may fall and cause damage or injury.

⚠ CAUTION:

- Unplug the power cord from the wall outlet before you move the machine. While moving the machine, take care that the power cord is not damaged under the machine. Failing to take these precautions could result in fire or electric shock.

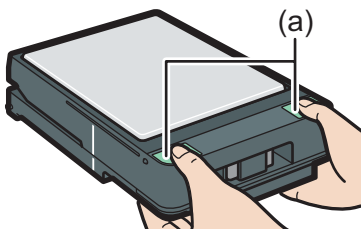
- Do not touch the inside of the finisher when you open the front cover. The surface of the heater will be as high as about 180 °C (356 °F).
- Especially never touch the black heater on the upper part of the inside of the machine.
- When taking a T-shirt out of the tray after a print image has been fixed to it, do not touch the front side or metal plate (black) on the back side of the cassette's table (A) because it is hotter than 100 °C (212 °F).



DSB525

- A parent or guardian must be present if infants, children, or people who need assistance use the machine, and they should be very careful when using it. Otherwise, injury or burns may result.
- Be careful about the inside of the machine that will be very hot for a certain period of time after the machine is used.
- Do not attach anything except the designated tray of the printer BT-12 to this machine. Doing so may cause a fire or injury.

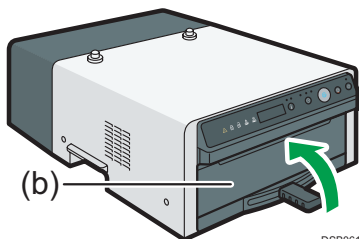
- When loading or removing a tray, hold the part (a). If you hold another part, you might be burned.



DXD001

⚠ CAUTION:

- The high-temperature state inside the machine may continue. As it may cause injury or burns, be sure to close the front cover (b) after removing the tray.



Handling the machine's interior

⚠ WARNING:

- Do not attempt to disassemble or modify this machine. Doing so risks burns and electric shock.

⚠ CAUTION:

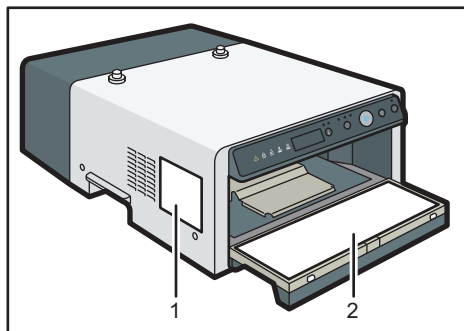
- Some internal components of the machine are very hot. Do not touch places other than those explicitly mentioned in this manual. Touching them will result in burns.

Safety Labels of This Machine

This section explains the machine's safety information labels.

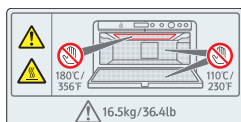
Positions of WARNING and CAUTION labels

This machine has labels for ⚠ WARNING and ⚠ CAUTION at the positions shown below. For safety, please follow the instructions and handle the machine as indicated.



DSA131

1.



Do not touch the inside of the finisher because it may become very hot. Doing so may cause burns.

The weight of the finisher is about 16.5 kg (36.4 lb.). When moving the finisher, hold the handle at the center bottom of both sides and lift it slowly so that you do not strain your body.

2.



Do not touch the inside of the finisher because it may become very hot. Doing so may cause burns.

位置：铭牌中



本产品仅在海拔2000m以下的地方能够安全使用。

Symbols for Power Switch

Symbols for power switch that are used for this machine are as follows:

- : STANDBY

产品有害物质的使用限制描述

可能包含的有害物质名称描述

■ HB-12

其他选购件	有害物质					
部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬离子 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
1 电气元件	×	○	○	○	○	○
2 金属	○	○	○	○	○	○
3 树脂	○	○	○	○	○	○
4 附件	○	○	○	○	○	○

- 备注
本表格依据SJ/T11364的规定编制。
 - ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。
 - ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。
 - —：本产品不含此部件。

环保使用期限的说明



仅适用中国的
环保使用期限

这个标志是在中国销售的电子信息产品适用的环保使用期限。只要遵守有关该产品的安全和使用时的注意事项，从生产日期开始的年限内，不会出现环境污染，不会给人体和财产带来严重影响。而且，那是根据环保使用期限通则算出的。

Información de seguridad

- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, pueden utilizar este equipo si han recibido supervisión o instrucciones acerca del uso del mismo de forma segura y entienden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento del equipo.

Introducción

Lea este manual detenidamente antes de utilizar la máquina y téngalo a mano para futuras consultas. Antes de utilizar la máquina, lea la Información de seguridad de este manual para hacer un uso seguro y correcto de la misma.

Cómo utilizar esta máquina

Para obtener más información sobre cómo utilizar esta máquina, lea las instrucciones de funcionamiento (archivo PDF) del CD que se incluye.

Fuente de alimentación

-  **Région A** 220-240 V: 50/60 Hz 10 A o más
-  **Région B** 120-127 V: 60 Hz 9,8 A o más

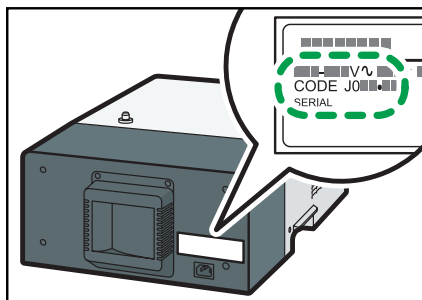
La tensión no debe fluctuar más de un 10%.

Asegúrese de conectar el cable de alimentación a una fuente de alimentación del tipo arriba indicado.

Asegúrese de que la toma de corriente esté cerca de la máquina y sea fácilmente accesible, de modo que, en el caso de una emergencia, se pueda desenchufar fácilmente.

Información específica del modelo

En esta sección se explica cómo identificar la región a la que pertenece la máquina. Hay una etiqueta en la parte posterior de la máquina, ubicada en la posición que se indica abajo. Esta etiqueta contiene información que identifica la región a la que pertenece su máquina. Lea la etiqueta.



DSB062

La siguiente información es específica de la región. Lea la información situada debajo del símbolo correspondiente a la región de su máquina.

 **Région A** (principalmente, Europa, Asia y China)

Si la etiqueta contiene lo siguiente, la máquina es un modelo de la región A:

- 220-240 V

 **Région B** (principalmente Norteamérica)

Si la etiqueta contiene lo siguiente, la máquina es un modelo de la región B:

- 120-127 V

Nota

- En este manual las dimensiones aparecen en unidades de dos sistemas de medida: en metros y en pulgadas. Si su máquina es un modelo para la Región A, consulte las unidades métricas. Si su máquina es un modelo para la Región B, consulte las unidades en pulgadas.

Exención de responsabilidades

El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.

Símbolos de seguridad de esta máquina

El significado de los símbolos de seguridad para esta máquina es el siguiente:

 Precaución	 Precaución, superficie caliente
 No tocar	

Información de seguridad

Este producto puede utilizarse de forma segura en zonas cuya altitud sobre el nivel del mar sea de 2.500 metros o inferior.

Seguridad durante el funcionamiento

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

-  **ADVERTENCIA:**
Indica una situación de peligro potencial que podría causar la muerte o lesiones graves si no se siguen las instrucciones.
-  **PRECAUCIÓN:**
Indica una situación de peligro potencial que podría causar lesiones leves o moderadas o daños a la propiedad si no se siguen las instrucciones.

Precauciones de seguridad

Entornos en los que puede utilizarse la máquina

ADVERTENCIA:

- No utilice aerosoles ni disolventes inflamables cerca de la máquina. Asimismo, evite colocar estos elementos cerca de esta máquina. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque jarrones, macetas, vasos, artículos de aseo, medicamentos, objetos metálicos pequeños o recipientes con agua o líquidos encima de la máquina o en sus proximidades. Si se derrama líquido o si los objetos o su contenido caen en la máquina podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN:

- Mantenga la máquina libre de humedad y polvo. De lo contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- No coloque la máquina en una superficie inestable o inclinada. Si se vuelca, podría producir lesiones.
- No coloque objetos pesados sobre la máquina (salvo en el caso de la impresora BT-12). De lo contrario, la máquina podría caerse y provocar daños físicos.
- No coloque el cable de alimentación ni el cable de conexión de un modo que pueda causar tropiezos y caídas. El producto podría caer y provocar heridas.
- Por motivos de seguridad, asegúrese de desconectar el enchufe de la toma de corriente después de usar el producto, o cuando no vaya a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado.
- No coloque la máquina sobre una superficie inestable o de material sensible al calor, y no la utilice cerca de materiales inflamables como, por ejemplo, cortinas. Debido a que la máquina se calienta, algunos materiales pueden resultar dañados.
- No coloque la máquina a una altura superior a la de su hombro. Cuando retire el tejido, podría tocarla y sufrir quemaduras.
- No utilice la máquina cerca de una llama o en lugares en los que pueda salpicarse con agua o aceite. Si lo hace, podría producirse un incendio.

Manipulación de cables y enchufes eléctricos

⚠ ADVERTENCIA:

-  **Région A**
Utilice una toma individual con una capacidad mínima para 10 A y 220-240 V. Si hay otros dispositivos enchufados en la misma toma, podría sobrecalentarse y provocar un incendio.
-  **Région B**
Utilice una toma individual con una capacidad mínima para 9,8 A y 120-127 V. Si hay otros dispositivos enchufados en la misma toma, podría sobrecalentarse y provocar un incendio.
- No utilice fuentes de alimentación que no se ajusten a las especificaciones indicadas en este manual. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No utilice frecuencias que no se ajusten a las especificaciones indicadas en este manual. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No utilice adaptadores de múltiples tomas. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No utilice cables alargadores. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ PRECAUCIÓN:

- No utilice cables de alimentación dañados, rotos o modificados. Tampoco utilice cables que hayan quedado atrapados bajo objetos pesados, doblados o de los que se ha tirado con fuerza. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- Nunca manipule el enchufe del cable de alimentación con las manos mojadas. Hacerlo podría provocar una descarga eléctrica.
- Tocar las clavijas del conector del cable de alimentación con algo metálico puede suponer un riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
- El cable de alimentación suministrado solo puede utilizarse con esta máquina. No lo utilice con otros dispositivos. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado y sus cables internos quedan expuestos o rotos, póngase en contacto con un representante de servicio técnico para obtener uno de repuesto. Si utiliza cables de alimentación en mal estado podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN:

- Debe desconectar el enchufe de la toma de corriente al menos una vez al año y comprobar lo siguiente:
 - Que no haya marcas de quemaduras en el enchufe.
 - Que los salientes del enchufe no estén deformados.
 - Si se produce alguna de las condiciones anteriores, no utilice el enchufe y consulte a su distribuidor o representante del servicio técnico. El uso de enchufes dañados podría producir incendios o descargas eléctricas.
- Desconecte el cable de corriente de la toma de pared al menos una vez al año y compruebe lo siguiente:
 - Los cables del interior del cable de corriente están expuestos, rotos, etc.
 - El recubrimiento del cable de corriente tiene una grieta o abolladura.
 - Que al doblar el cable de corriente, la máquina no se apague y se encienda.
 - Que el cable o partes del cable no estén demasiado calientes.
 - Que el cable de corriente no esté dañado.
 - Si se produce alguna de las condiciones anteriores, no utilice el cable de alimentación y consulte a su distribuidor o representante de servicio. El uso de cables en mal estado podría producir incendios o descargas eléctricas.
- Cuando desconecte el cable de alimentación de la red, tire siempre del enchufe, nunca del cable. Si tira del cable, éste podría estropearse. Si utiliza cables de alimentación en mal estado podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- Introduzca el enchufe del cable de alimentación totalmente en la toma de la pared. Un enchufe mal introducido puede generar inestabilidades, con el consiguiente riesgo de una acumulación excesiva de calor.
- Asegúrese de desconectar el enchufe de la toma de la pared y de limpiar las clavijas, así como la zona de alrededor al menos una vez al año. Si deja que se acumule el polvo en el enchufe, podría producirse un incendio.
- Si no va a utilizar la máquina durante varios días, desconecte el cable de alimentación de la red.
- Si realiza operaciones de mantenimiento en la máquina, desconecte siempre el cable de alimentación de la red.

Manipulación de la máquina

⚠ ADVERTENCIA:

- Mantenga los materiales de polietileno (como bolsas, etc.) suministrados con la máquina siempre alejados de niños y bebés. El contacto con materiales de polietileno a través de la boca o la nariz puede producir asfixia.
- Coloque la máquina lo más cerca posible de una toma eléctrica. De este modo podrá desconectar fácilmente el cable de alimentación en caso de emergencia.
- Si la máquina expulsa humo o emite olor, o se comporta de forma inusual, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Seguidamente, póngase en contacto con un representante de servicio técnico y notifíquelo el problema. Entretanto, no utilice la máquina. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- Si caen en el interior de esta máquina objetos metálicos, agua u otros líquidos, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Seguidamente, póngase en contacto con un representante de servicio técnico y notifíquelo el problema. Entretanto, no utilice la máquina. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No toque la máquina si ha caído un rayo en una zona próxima. Hacerlo podría provocar una descarga eléctrica.

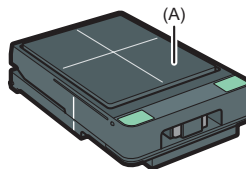
⚠ PRECAUCIÓN:

- No deje la máquina desatendida mientras se esté utilizando o activando. Si lo hace, podría producirse un incendio.
- No coloque objetos en la cubierta delantera cuando esté abierta. De lo contrario, puede dañar la máquina o provocar lesiones y quemaduras.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente inmediatamente si el tejido echa humo o se prende. No abra la cubierta delantera. Si lo hace, podría producirse un incendio.
- No utilice esta máquina con ninguna finalidad que no sea suavizar arrugas, aplanar fibras o fijar tinta. De lo contrario podría producirse un incendio.
- No coloque sobre esta máquina objetos que no sean la impresora BT-12. No coloque tampoco objetos en el hueco que hay debajo de la máquina. Si lo hace, podría producirse un incendio.
- No instale la máquina sobre una impresora. La máquina podría caer y provocar daños o lesiones.

PRECAUCIÓN:

- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared antes de mover la máquina. Mientras la mueve, tenga cuidado de que el cable de corriente no quede debajo de la máquina, ya que podría resultar dañado. Si no toma estas precauciones, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

- No toque el interior del finisher cuando abra la cubierta delantera. La superficie del calentador alcanza temperaturas de hasta 180 °C.
- Especialmente, evite tocar el calentador negro situado en la parte superior del interior de la máquina.
- Al sacar una camiseta de la bandeja después de fijar una imagen de impresión en ella, no toque el lado delantero ni la placa metálica (negra) situada en la parte trasera de la impresora BT-12 (A), ya que su temperatura será superior a los 100 °C (212 °F).

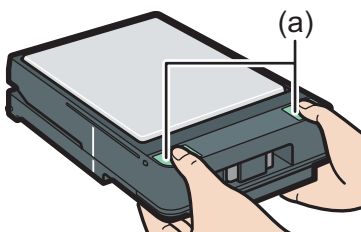


- Los menores y las personas discapacitadas deben tener mucho cuidado al usar la máquina y siempre deben estar acompañados de sus padres o de un adulto al usarla. De lo contrario, podrían resultar heridos o sufrir quemaduras.

- Tenga cuidado con el interior de la máquina; estará muy caliente durante un tiempo después de utilizar la máquina.

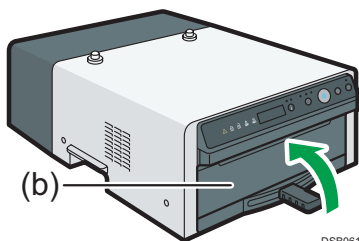
- No acople a esta máquina nada que no sea la bandeja designada de la impresora BT-12. De lo contrario, podrían producirse un incendio o lesiones físicas.

- Al cargar o extraer una bandeja, sujételo por la parte indicada (a). De lo contrario, podría sufrir quemaduras.



⚠ PRECAUCIÓN:

- La temperatura interna de la máquina podría seguir siendo muy elevada. Cierre la cubierta delantera (b) después de extraer la bandeja, ya que podrían producirse lesiones o quemaduras.

**Manipulación del interior de la máquina****⚠ ADVERTENCIA:**

- No intente desmontar la máquina ni modificarla. De lo contrario, se expone a sufrir quemaduras o una descarga eléctrica.

⚠ PRECAUCIÓN:

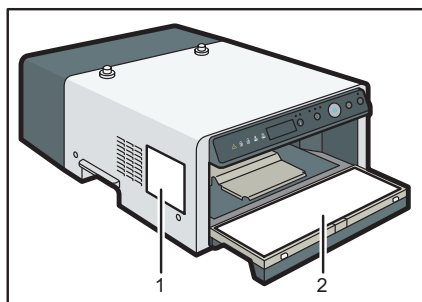
- Algunos componentes internos de la máquina están muy calientes. No toque partes de la máquina que no estén explícitamente indicadas en el presente manual. De lo contrario, podría sufrir quemaduras.

Etiquetas de seguridad de esta máquina

En esta sección se explican las etiquetas de información de seguridad de la máquina.

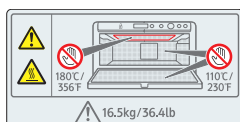
Posiciones de las etiquetas de ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN

Esta máquina dispone de etiquetas de ⚠ ADVERTENCIA y ⚠ PRECAUCIÓN en los siguientes lugares. Por su seguridad, siga las instrucciones y manipule la máquina tal como se indica.



DSA131

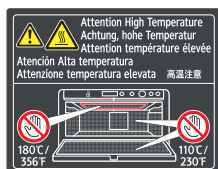
1.



No toque el interior del finisher, ya que podría estar muy caliente. De lo contrario, podría sufrir quemaduras.

El peso del finisher es de 16,5 kg aproximadamente. Si va a trasladar el finisher, agarre las asas que se encuentran en la parte inferior central de ambos lados y levántelo lentamente para no hacerse daño.

2.



No toque el interior del finisher, ya que podría estar muy caliente. De lo contrario, podría sufrir quemaduras.

位置：铭牌中



本产品仅在海拔2000m以下的地方能够安全使用。

Símbolos para interruptor de encendido

Los símbolos de interruptor de encendido que se usan en esta máquina son los siguientes:

-  : EN ESPERA.

产品有害物质的使用限制描述

可能包含的有害物质名称描述

■ HB-12

其他选购件	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬离子 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
1 电气元件	✕	○	○	○	○	○
2 金属	○	○	○	○	○	○
3 树脂	○	○	○	○	○	○
4 附件	○	○	○	○	○	○

- 备注
本表格依据SJ/T11364的规定编制。
 - ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。
 - ✕：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。
 - —：本产品不含此部件。

环保使用期限的说明



仅适用中国的
环保使用期限

这个标志是在中国销售的电子信息产品适用的环保使用期限。只要遵守有关该产品的安全和使用时的注意事项，从生产日期开始的年限内，不会出现环境污染，不会给人体和财产带来严重影响。而且，那是根据环保使用期限通则算出的。

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou un manque d'expérience et de connaissance s'ils bénéficient d'une supervision ou d'instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.

Introduction

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le à portée de main pour vous y reporter ultérieurement. Pour une utilisation correcte et en toute sécurité, assurez-vous de lire les consignes de sécurité du présent manuel avant d'utiliser l'appareil.

Comment utiliser cet appareil

Pour plus d'informations sur l'utilisation de cet appareil, reportez-vous au Manuel utilisateur (fichier PDF) sur le CD fourni.

Source d'alimentation

-  **Région A** 220-240 V : 50/60 Hz, 10 A ou plus
-  **Région B** 120-127 V : 60 Hz, 9,8 A ou plus

La tension ne doit pas fluctuer de plus de 10 %.

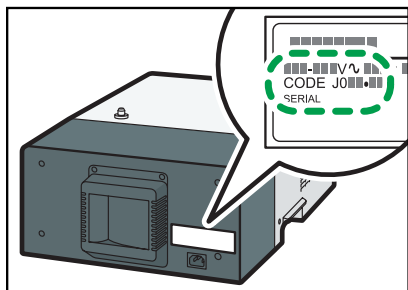
Veillez à raccorder le câble d'alimentation à une source d'alimentation conforme à la description ci-dessus.

Vérifiez que la prise murale se trouve à proximité de l'appareil et qu'elle est facilement accessible afin de pouvoir facilement débrancher l'appareil en cas d'urgence.

Informations spécifiques au modèle

Cette section explique comment identifier la région de l'appareil.

L'appareil comporte sur sa partie arrière une étiquette située à l'emplacement indiqué ci-dessous. Cette étiquette contient des informations qui indiquent l'appartenance géographique de l'appareil. Lisez-la.



DSB062

Les informations suivantes sont spécifiques à la zone géographique. Lisez les informations figurant sous le symbole qui correspond à la zone géographique de l'appareil.

 **Région A** (principalement l'Europe, l'Asie et la Chine)

Si l'étiquette contient les informations suivantes, votre appareil est un modèle de la Région A :

- 220-240 V

 **Région B** (principalement l'Amérique du Nord)

Si l'étiquette contient les informations suivantes, votre appareil est un modèle de la Région B :

- 120-127 V

Remarque

- Les dimensions sont fournies dans ce manuel dans deux unités de mesure : en mètre et en pouce (inch). Si l'appareil est un modèle de la région A, référez-vous aux unités métriques. Si l'appareil est un modèle de la région B, référez-vous aux dimensions en pouces.

Avis de non-responsabilité

Le contenu de ce manuel peut faire l'objet de modifications sans préavis.

Symboles de sécurité pour cet appareil

Les significations des symboles de sécurité de cet appareil sont les suivantes :

	Attention		Attention, surface chaude
	Ne pas toucher		

Consignes de sécurité

Ce produit peut être utilisé sans risque dans les zones dont la hauteur au-dessus du niveau de la mer est inférieure à 2 500 mètres (8 202,1 pieds).

Sécurité durant l'utilisation

Les symboles importants utilisés dans ce manuel sont les suivants :

-  **AVERTISSEMENT :**
Indique une situation qui peut s'avérer dangereuse et causer des blessures graves, voire mortelles, si les instructions ne sont pas respectées.
-  **ATTENTION :**
Indique une situation qui peut s'avérer dangereuse et causer des blessures superficielles ou des dégâts matériels si les instructions ne sont pas respectées.

Consignes de sécurité à observer

Environnements dans lesquels l'appareil peut être utilisé

AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas d'aérosols inflammables ou de solvants à proximité de l'appareil. Évitez également de placer ces objets à proximité de l'appareil. Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Ne placez pas de vases, de pots de fleur, de tasses, de produits de toilette, de médicaments, d'objets en métal de petite taille ou de récipients remplis d'eau ou de tout autre liquide, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Si un liquide se renverse ou si de tels objets ou substances tombent dans l'appareil, cela risque de causer un incendie ou l'électrocution de l'utilisateur.

ATTENTION :

- Éloignez-le de l'humidité et de la poussière. Dans le cas contraire, un incendie ou une décharge électrique peut se produire.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface instable ou inclinée. S'il tombe, il peut provoquer des blessures.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil (sauf l'imprimante BT-12). Si tel est le cas, cela peut faire basculer l'appareil et causer des blessures.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation et le câble de connexion de sorte à provoquer la chute de personnes. Le produit risque de tomber et de provoquer des blessures.
- Pour des questions de sécurité, veillez à déconnecter la prise d'alimentation de sa prise murale après avoir utilisé le produit, ou lorsque vous ne comptez pas utiliser le produit pendant quelque temps.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface instable ou sur un matériau sensible à la chaleur et ne l'utilisez pas à proximité de matériaux inflammables, tels que des rideaux. Certains matériaux peuvent être endommagés par l'échauffement de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à un endroit plus élevé que vos épaules. Lors du retrait du tissu, vos mains risquent de le toucher et de subir des brûlures.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un feu ou à des endroits où il risque d'être éclaboussé par de l'eau ou de l'huile. Cela pourrait entraîner un incendie.

Manipulation des cordons et fiches d'alimentation

⚠ AVERTISSEMENT :

-  **Région A**
Utilisez une prise unique offrant respectivement une intensité et une tension nominales minimales de 10 A et 220-240 V CA. Si d'autres appareils sont branchés sur la même prise, cette dernière risque de surchauffer et d'entraîner un incendie.
-  **Région B**
Utilisez une prise unique offrant respectivement une intensité et une tension nominales minimales de 9,8 A et 120-127 V CA. Si d'autres appareils sont branchés sur la même prise, cette dernière risque de surchauffer et d'entraîner un incendie.

- N'utilisez pas de source électrique autre que celles qui correspondent aux caractéristiques indiquées dans le présent manuel. Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.

- N'utilisez aucune fréquence différente des caractéristiques indiquées. Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.

- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprise. Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.

- N'utilisez pas de rallonges. Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de cordons d'alimentation endommagés, rompus ou modifiés. De plus, n'utilisez pas de cordons d'alimentation qui ont été coincés sous des objets lourds, qui ont été tordus ou sur lesquels on a exercé une traction trop forte. Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Il est dangereux de manipuler la fiche du cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer une électrocution.
- Le fait de toucher les broches de la prise du cordon d'alimentation avec un objet métallique constitue un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Le cordon d'alimentation fourni est destiné uniquement à cet appareil. Ne l'utilisez avec aucun autre appareil. Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé et que ses fils sont visibles ou rompus, consultez le SAV pour le remplacer. L'utilisation de cordons d'alimentation endommagés risque de provoquer un incendie ou une électrocution.

ATTENTION :

- Assurez-vous de débrancher l'appareil de la prise murale au moins une fois par an et de vérifier les points suivants :
 - Il y a des marques de brûlures sur la prise.
 - Les broches de la prise sont déformées.
 - Dans l'une des conditions ci-dessus, n'utilisez pas la prise et consultez votre revendeur ou le SAV. L'utilisation de la prise risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Assurez-vous de déconnecter le cordon d'alimentation de la prise murale au moins une fois par an et de vérifier les points suivants :
 - Les fils internes du cordon d'alimentation sont à nu, cassés, etc.
 - Le revêtement du cordon d'alimentation présente une fissure ou une bosse.
 - Lorsque le cordon d'alimentation est courbé, l'alimentation se coupe.
 - Une partie du cordon d'alimentation devient chaude.
 - Le cordon d'alimentation est endommagé.
 - Dans l'un de ces cas, n'utilisez pas le cordon d'alimentation et consultez votre revendeur ou le SAV. L'utilisation du cordon d'alimentation risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble. Tirer sur le cordon peut endommager celui-ci. L'utilisation de cordons d'alimentation endommagés risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Veillez à enfoncer complètement la fiche du cordon d'alimentation dans la prise murale. Des fiches partiellement enfoncées constituent des connexions instables pouvant conduire à une accumulation dangereuse de chaleur.
- Au moins une fois par an, débranchez la prise de la prise murale et nettoyez les broches ainsi que la zone qui les entoure. L'accumulation de poussière sur la prise constitue un risque d'incendie.
- Si cet appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, plusieurs jours ou plus, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Lors de toute opération de maintenance sur l'appareil, débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise murale.

Manipulation de l'appareil principal

AVERTISSEMENT :

- Conservez à tout moment les matériaux en polyéthylène (sachets, etc.) fournis avec cet appareil hors de portée des bébés et enfants en bas âge. Le fait de porter ces matériaux en polyéthylène à la bouche ou au nez peut causer un étouffement.
- Veillez à placer l'appareil le plus près possible d'une prise murale. Ceci permet de débrancher facilement le cordon d'alimentation en cas d'urgence.
- Si l'appareil émet de la fumée ou une odeur particulière, ou s'il se comporte de manière inhabituelle, déconnectez le câble d'alimentation de la prise murale. Consultez alors le SAV et indiquez le problème. N'utilisez pas l'appareil. Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Si des objets métalliques, de l'eau ou d'autres fluides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, déconnectez le câble d'alimentation de la prise murale. Consultez alors le SAV et indiquez le problème. N'utilisez pas l'appareil. Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Ne touchez pas cet appareil en cas de foudroiement à proximité. Cela risque de provoquer une électrocution.

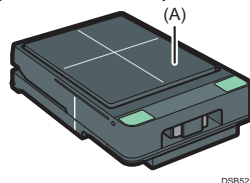
ATTENTION :

- Ne vous éloignez pas de l'appareil lorsque vous l'utilisez ou qu'il est sous tension. Cela pourrait entraîner un incendie.
- Ne posez pas d'objets sur le capot avant lorsqu'il est ouvert. Vous pourriez endommager l'appareil, subir des blessures ou des brûlures.
- Sortez immédiatement la fiche de la prise de courant si le tissu fume ou s'enflamme. N'ouvrez pas le capot avant. Cela pourrait entraîner un incendie.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que pour lisser des plis, aplatir des fibres ou fixer l'encre. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer un incendie.
- Ne placez pas d'autres objets que l'imprimante BT-12 sur cet appareil. Ne placez également aucun objet dans l'espace sous la machine. Cela pourrait entraîner un incendie.
- N'installez pas cet appareil sur l'imprimante. L'appareil est susceptible de tomber et d'entraîner des dommages ou des blessures.

⚠ ATTENTION :

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant murale avant de déplacer l'appareil. Lors du déplacement de l'appareil, vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé sous l'appareil. Le non-respect de ces consignes de sécurité risque de provoquer un incendie ou une électrocution.

- Ne touchez pas l'intérieur du finisseur lorsque vous ouvrez le capot avant. La surface du réchauffeur atteint une température d'environ 180 °C (356 °F).
- Surtout, ne touchez jamais le dispositif de chauffage noir dans la partie interne supérieure de l'appareil.
- Lorsque vous sortez un t-shirt de la table d'impression après la fixation d'une image imprimée, ne touchez ni l'avant ni la plaque en métal (noire) à l'arrière de l'imprimante BT-12 (A) car la température est supérieure à 100 °C (212 °F).

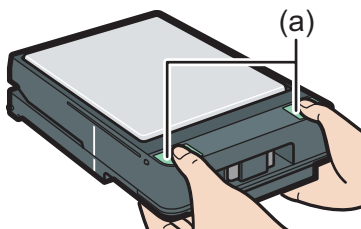


- Si des enfants ou des personnes non autonomes utilisent cet appareil, cela doit se faire en présence d'un adulte ou d'un tuteur et avec la plus grande prudence. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures ou des brûlures.

- Soyez prudent avec l'intérieur de l'appareil, car il reste très chaud un certain temps après l'utilisation de l'appareil.

- Ne fixez rien d'autre à cet appareil que le table dédié de l'imprimante BT-12. Cela pourrait entraîner un incendie ou des blessures.

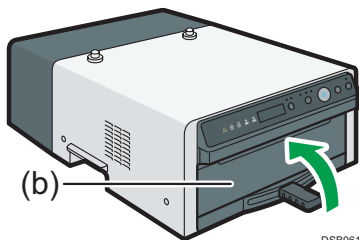
- Pour charger ou retirer une table d'impression, tenez la partie (a). Si vous tenez une autre partie, vous risquez de vous brûler.



DXD001

⚠ ATTENTION:

- La température élevée à l'intérieur de l'appareil peut perdurer. Assurez-vous de fermer le capot avant (b) après avoir retiré la table d'impression, car cela pourrait provoquer des blessures ou des brûlures.



DSB061

Manipulation de l'intérieur de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT :

- N'essayez pas de démonter ou de modifier cet appareil. Cela risque de provoquer des brûlures et une électrocution.

⚠ ATTENTION :

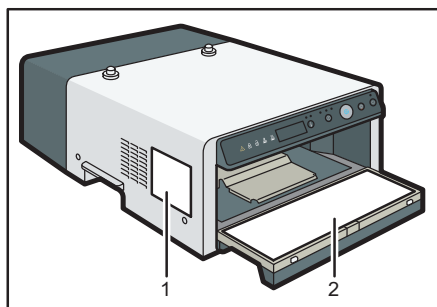
- Certains composants internes de l'appareil sont très chauds. Ne touchez que les emplacements explicitement mentionnés dans ce manuel. Tout contact avec d'autres emplacements risque d'entraîner des brûlures.

Étiquettes de sécurité de cet appareil

Cette section décrit les étiquettes d'informations de cet appareil relatives à la sécurité.

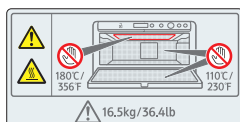
Emplacements des étiquettes AVERTISSEMENT et ATTENTION

Cet appareil présente des étiquettes AVERTISSEMENT ⚠ et ATTENTION ⚠ aux endroits indiqués ci-dessous. Pour une sécurité maximale, veuillez suivre les instructions et manipuler l'appareil comme indiqué.



DSA131

1.



Ne touchez pas l'intérieur du finisseur car il peut devenir très chaud. Ce faisant, vous risqueriez de vous brûler.

Le finisseur pèse environ 16,5 kg (36,4 livres). Pour déplacer le finisseur, tenez les poignées situées au centre de chaque côté de la paroi inférieure et soulevez-le lentement afin de ne pas provoquer de tension physique.

2.



Ne touchez pas l'intérieur du finisseur car il peut devenir très chaud.

位置：铭牌中



本产品仅在海拔2000m以下的地方能够安全使用。

Symboles pour la mise sous tension

Les symboles pour l'interrupteur de mise sous tension utilisés sur cet appareil sont les suivants :

-  : VEILLE

产品有害物质的使用限制描述

可能包含的有害物质名称描述

■ HB-12

其他选购件	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬离子 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
1 电气元件	✕	○	○	○	○	○
2 金属	○	○	○	○	○	○
3 树脂	○	○	○	○	○	○
4 附件	○	○	○	○	○	○

- 备注
本表格依据SJ/T11364的规定编制。
 - ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。
 - ✕：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。
 - —：本产品不含此部件。

环保使用期限的说明



仅适用中国的
环保使用期限

这个标志是在中国销售的电子信息产品适用的环保使用期限。只要遵守有关该产品的安全和使用时的注意事项，从生产日期开始的年限内，不会出现环境污染，不会给人体和财产带来严重影响。而且，那是根据环保使用期限通则算出的。